PREMIUM 300

NOTICE D'UTILISATION
USER MANUAL

Ref: 24062011

Ces appareils peuvent être connectés sur le Réseau Téléphonique Commuté Français
et sur les installations privées (PBX) de la Communauté Européenne à l'exception des lignes à courant réduit.

Ces appareils sont équipés d'un combiné compatible avec la plupart des appareillages pour les malentendants HAC
Cet appareil est compatible avec la protection de l'information concernant les numéros d'urgences 119 et 3919

Henri Depaepe SAS

75-77 rue du Pré Brochet
95110 SANNOIS France
Tel : 33 (0) 1 30 25 81 60
Fax : 33 (0) 1 39 98 61 24
Site Web : www.depaepe.com

Sommaire

1 DESCRIPTION DU PREMIUM 300 4
1.1 Présentation du PREMIUM 300 4
1.2 Description de l'afficheur 4
1.3 Caractéristiques du PREMIUM 300 5
2 INSTALLATION 6
2.1 Installation bureau 6
2.2 Installation murale 6
3 RACCORDEMENTS 7
4 CHOIX DE LA LAMPE MESSAGE 7
5 SONNERIE 8
6 UTILISATION DU MENU 9
6.1 Choix du langage 9
6.2 Réglage date et heure 9
6.3 Réglage du contraste 10
6.4 Rappel rendez-vous 10
6.5 Appel d'urgence 10
6.6 Choix de la mélodie de sonnerie 10
6.7 Ajouter un contact dans le répertoire 11
6.8 Modifier un enregistrement 11
6.9 Choix du flashing 12
6.10 Modifier le code d'accès 12
6.11 Paramètres de verrouillage 12
7 UTILISATION GENERALE 14
7.1 Pré-numérotation / numérotation mains libres 14
7.2 Réglage du volume du combiné 14
7.3 Utilisation du mode mains-libres 14
7.4 Utilisation d'un casque 14
7.5 Réception d'un appel 14
7.6 Utilisation de la touche secret 14
7.7 Enregistrement d'un numéro dans les mémoires directes ou indirectes. 14
7.8 Numérotation à partir des mémoires 15
7.9 Effacer une mémoire 15
7.10 Enregistrement direct d'un contact dans le carnet d'adresse 15
7.11 Numérotation à partir du répertoire 15
8 JOURNAL DES APPELS 15
8.1 Identification de l'appelant 15
8.2 Consultation du journal des appels reçus 16
8.3 Consultation des derniers appels émis 16
8.4 Appeler un correspondant depuis le journal des appels 16
8.5 Sauvegarder un contact depuis le journal des appels 16
8.6 Supprimer un enregistrement du journal des appels ou du répertoire 16
9 FONCTIONS INSTALLATEUR 17

Summary

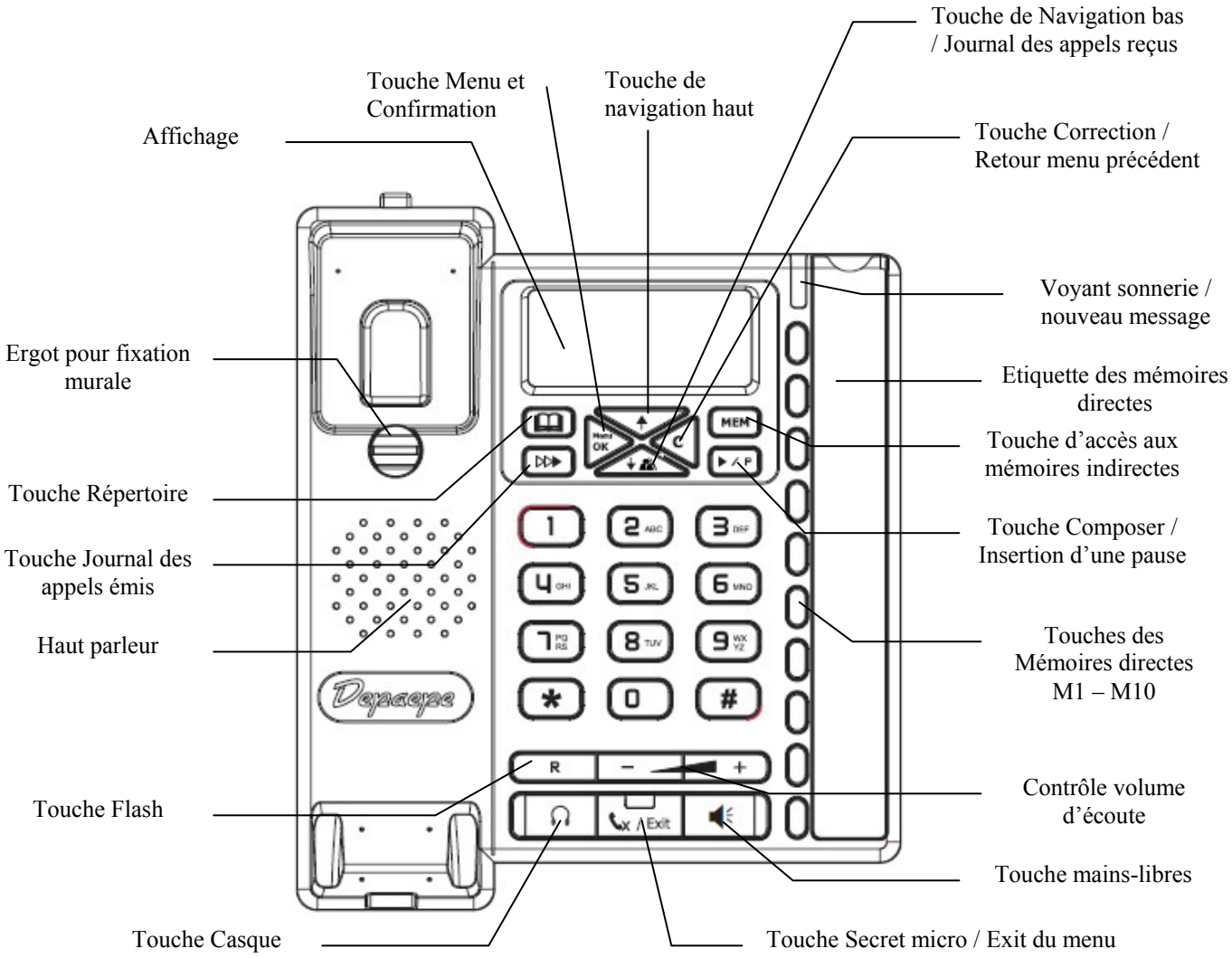
10 PREMIUM 300 DESCRIPTION 18
10.1 Getting to know your PREMIUM 300 18
10.2 Display 18
10.3 PREMIUM 300 characteristics 19
11 INSTALLATION 19
11.1 Desk mounting 19
11.2 Wall position 20
12 CONNECTING THE TELEPHONE 20
13 MESSAGE WAITING LAMP 21
14 RINGER 21
To choose the ringer melody please see Chap. 16.6 21
15 SETTING MENU 22
15.1 Display language 22
15.2 Date and Time 22
15.3 Display contrast 22
15.4 Alarm time 22
15.5 Baby Call 23
15.6 Ringer melody 23
15.7 Storing a contact in the phonebook 23
15.8 Editing a phonebook entry 24
15.9 Flash Time 24
15.10 PIN Code 24
15.11 Keypad lock/unlock 24
16 USE 25
16.1 Dialing in on-hook mode 25
16.2 Handset volume 25
16.3 Using hands-free mode 25
16.4 Using a headset 25
16.5 Taking a call 25
16.6 Mute key 26
16.7 Programming the memory keys 26
16.8 Erasing a memory key 26
16.9 Using a memory key to make a call 26
16.10 Storing a contact in the phonebook 26
16.11 Using the phonebook to make a call 27
17 CALL LOG 27
17.1 Using the “caller ID” service 27
17.2 Viewing the call list 27
17.3 Viewing the recently called number 27
17.4 Using a call log to make a call 27
17.5 Storing an entry from the call log 27
17.6 Deleting a number 28
18 INSTALLER FUNCTIONS 28

Annexes

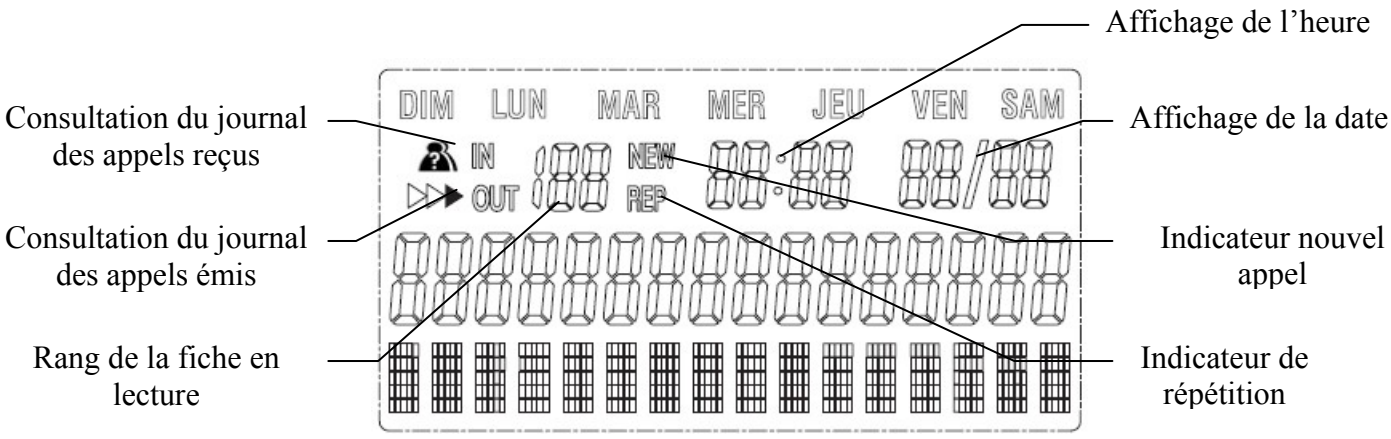
Annexe 1 : ARBORESCENCE DU MENU 29
Annexe 2 : TRADUCTION / TRANSLATION 30

1 DESCRIPTION DU PREMIUM 300

1.1 Présentation du PREMIUM 300


Touche de Navigation bas / Journal des appels reçus
Touche Menu et Confirmation
Touche de navigation haut
Affichage
Touche Correction / Retour menu précédent
Voyant sonnerie / nouveau message
Ergot pour fixation murale
Etiquette des mémoires directes
Touche d'accès aux mémoires indirectes
Touche Répertoire
Touche Composer / Insertion d'une pause
Touche Journal des appels émis
Haut parleur
Touches des Mémoires directes M1 – M10
Touche Flash
Contrôle volume d'écoute
Touche mains-libres
Touche Casque
Touche Secret micro / Exit du menu

1.2 Description de l'afficheur


Affichage de l'heure
Consultation du journal des appels reçus
Affichage de la date
Consultation du journal des appels émis
Indicateur nouvel appel
Rang de la fiche en lecture
Indicateur de répétition

1.3 Caractéristiques du PREMIUM 300

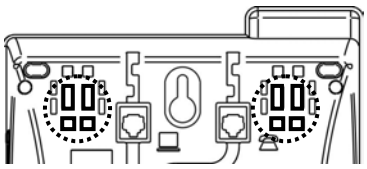
- Entrée Modem
- Répertoire téléphonique de 100 noms
- 10 mémoires à accès direct
- 11 mémoires à accès indirect
- Accès aux services de présentation du nom et/ou du numéro de l'appelant*[1]
- Liste des 126 derniers appels reçus *[1]
- Fonction rappel, étendue aux 16 derniers numéros composés *[2]
- Appel par sélection d'un nom du répertoire ou du journal des appels *[2]
- Témoin de sonnerie et de message
- Sélection de 8 sonneries
- Volume de sonnerie réglable avec option de désactivation
- Pré-numérotation / Numérotation mains libres
- Mode mains libres avec volume réglable du haut parleur
- Volume réglable pour le combiné avec écouteur compatible malentendants
- Fiche de branchement RJ9 pour un casque avec volume réglable des écouteurs
- Touche secret pour désactiver le microphone
- Blocage des appels
- Fonction appel d'urgence
- Fonction rappel de rendez-vous
- Sélection de 4 langages : Français, Anglais, Espagnol, Allemand
- Flashing programmable 100, 300, 600, 1000 ms

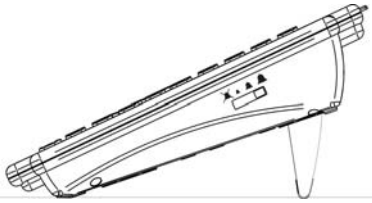
*[1] Dans le cas d'une installation derrière un PABX, si ce PABX est capable de retransmettre le signal d'identification de l'appelant.
Sous réserve de disponibilité des services et de souscription à un abonnement pour une ligne téléphonique du réseau public.
*[2] Pour conserver l'anonymat des appels spéciaux, les numéros 119 (enfance en danger) et 3919 (violences conjugales) ne sont pas mémorisés.

2 INSTALLATION

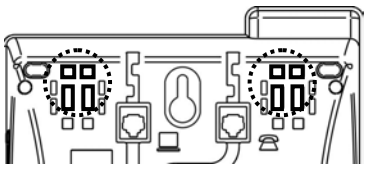
2.1 Installation bureau

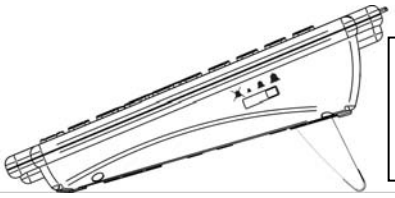
Les postes PREMIUM 300 peuvent s'utiliser en position « Bureau » avec ou sans les pieds.
Les postes peuvent prendre différentes inclinaisons en changeant les pieds d'emplacement. Pour obtenir les inclinaisons maximum et minimum insérer les pieds comme indiqué sur le dessin ci-après :





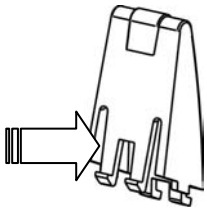
Position haute
Avec pieds incurvés vers l'intérieur





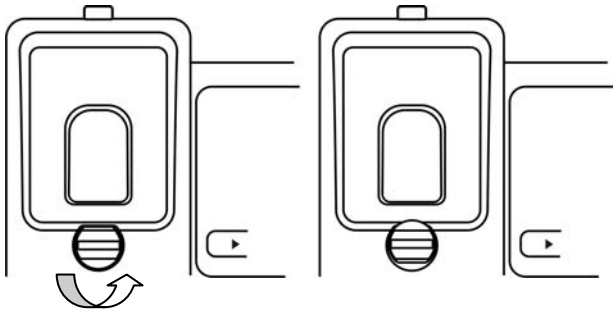
Position basse
Avec pieds incurvés vers l'extérieur

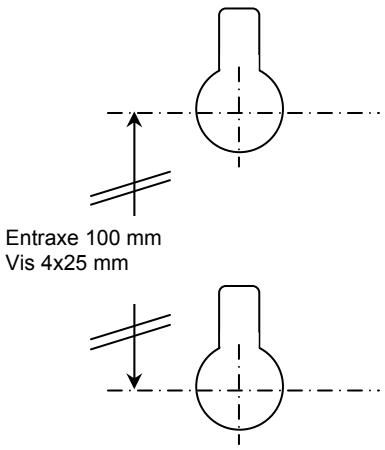
Appuyer ici pour déverrouiller le pied



2.2 Installation murale

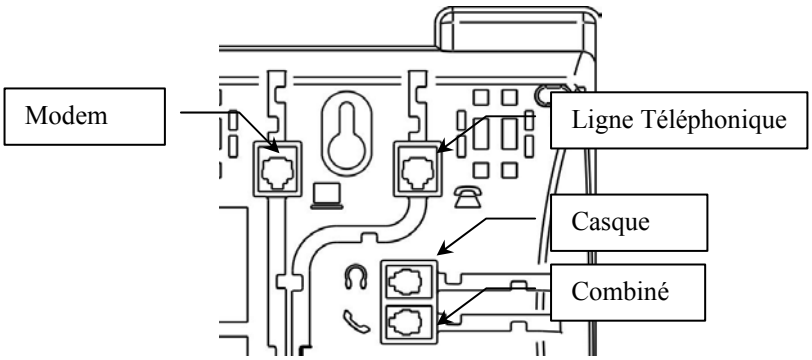
Percer deux trous aux emplacements prévus à partir du gabarit de perçage ci-dessous. Présenter le fond de l'appareil en alignant les deux orifices du fond de poste face aux vis. Glisser le poste vers le bas pour bloquer.
Retourner le crochet situé sur le socle (voir illustration) à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie pour assurer le maintien mural du combiné.



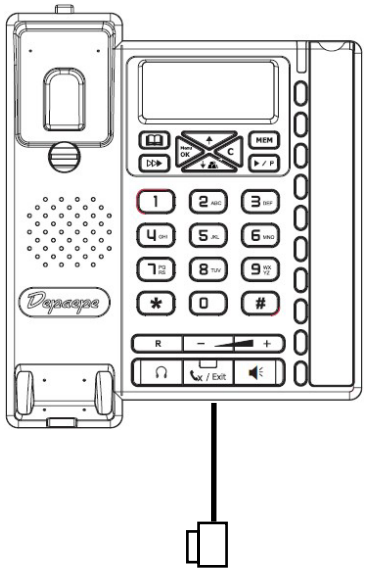


3 RACCORDEMENTS

Un modem peut être branché sur le haut du poste, ce modem est raccordé en parallèle sur les deux fils de ligne principaux.



La connexion à la ligne téléphonique répond au niveau de sécurité **TRT3** au sens de la norme EN 60950-1 : 2006

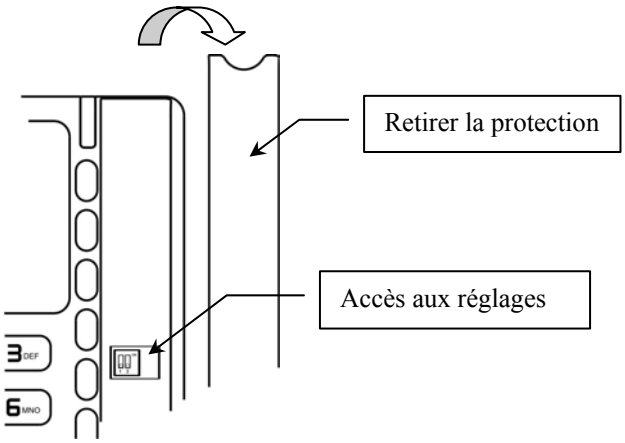


4 CHOIX DE LA LAMPE MESSAGE

Elle est située sur le devant de l'appareil pour signaler les appels entrants même lorsque la sonnerie est en position silencieuse .

Le Premium 300 est un poste qui permet de se raccorder à la majorité des PABX analogiques, pour ce faire il dispose de réglages pour la lampe message (Si le PABX possède cette fonction).

L’accès à ces réglages se situe sous l’étiquette des touches mémoires

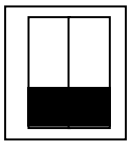


De plus, sur certains autocommutateurs équipés de la fonction messagerie, elle permet de savoir si un message destiné à l’utilisateur est en attente. (Le voyant reste allumé fixement ou clignote)
Les switches permettent de sélectionner le signal généré par l’autocommutateur auquel le poste est raccordé :

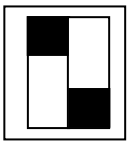
- Par courant d’appel de sonnerie.
- Par courant continu 80-100 volts.
- Par Inversion de polarité.

Régler la lampe message comme indiqué ci-dessous.

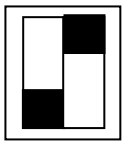
Courant d’Appel



Courant continu 80V

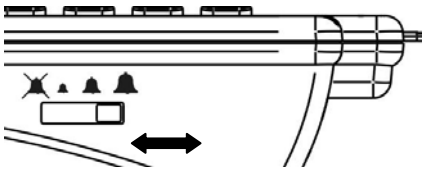


Inversion de Polarité



5 SONNERIE

Réglage du niveau de sonnerie
Il s'effectue avec le curseur situé sur le côté droit du poste. Il possède 4 positions : Off – faible – Moyen – Fort



Réglage de la mélodie de sonnerie
Il y 8 mélodies différentes.
Le choix de la mélodie se fait par programmation (voir chapitre 6.6).

6 UTILISATION DU MENU

Pour accéder au menu, il suffit d'appuyer sur la touche

"Menu" et de naviguer avec les touches ou . La validation des choix se fait à l'aide de la touche

"OK", les corrections à l'aide de la touche

"C".
L'accès au menu n'est possible qu'en mode raccroché.

Pour sortir du mode « Menu »: Appuyer sur la touche

"Exit" ou prendre la ligne en décrochant le combiné ou en appuyant sur la touche mains-libres .

6.1 Choix du langage

Nota: Le Premium 300 est paramétré en usine avec le menu en langue française.

Pour choisir la langue d'affichage :
- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « LANGUAGE »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- à l'aide de la touche ↑ ou ↓ , sélectionner la langue désirée et valider le choix de langue avec la touche "OK"
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

6.2 Réglage date et heure

Pour régler la date et l'heure, procéder comme suit :
- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « DATE/HEURE »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- les digits de l'année clignotent
- à l'aide des touches ↓ ou ↑, régler l'année à afficher, puis valider en appuyant sur "OK"
- les digits du mois clignotent
- à l'aide des touches ↓ ou ↑, régler le mois puis valider par "OK"
- les digits de la date clignotent
- régler la date à afficher avec l'aide des touches ↑ ou ↓ puis valider par "OK"
- les digits de l'heure clignotent ; régler l'heure avec les touches ↑ ou ↓ puis valider avec "OK"
- les digits des minutes clignotent et à l'aide des touches ↓ ou ↑, régler les minutes puis valider le réglage par appui sur "OK"
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

Nota: le jour de la semaine est toujours affiché automatiquement en français sur la première ligne de l'afficheur.

6.3 Réglage du contraste

Pour obtenir la meilleure lisibilité possible des informations affichées sur l'écran, il est recommandé de procéder au réglage du contraste en fonction de la position de l'utilisateur et de l'appareil.
Procéder comme suit :
- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ ; sélectionner « CONTRASTE »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- choisir le niveau de contraste souhaité (de 1 à 5)
- valider le niveau choisi en appuyant sur "OK"
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

6.4 Rappel rendez-vous

Le premium 300 permet la programmation de trois alarmes
Pour programmer ces alarmes :
- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « ALARME RDV »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- « ALARME1 OFF » est affiché sur l'écran avec le « 1 » clignotant. Le choix de l'alarme se fait à l'aide des touches ↑ ou ↓ et de la touche "OK" pour valider.
- activer l'alarme en sélectionnant ON avec les touches ↑ ou ↓ et en validant avec la touche "OK"
- sélectionner l'heure et les minutes de déclenchement de l'alarme avec les touches ↑ ou ↓ en validant avec la touche "OK".

L'alarme ne sera pas déclenchée si le combiné est décroché au moment de son activation. Après déclenchement l'alarme est automatique désactivée.

6.5 Appel d'urgence

Si la fonction Appel d'urgence est activée, un décrochage du combiné ou l'appui sur une des touches (sauf la touche "Menu") provoquera la numérotation automatique du numéro programmé.

Pour activer la fonction:
- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « APPEL URGENCE »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- l'écran affiche « URGENCE OFF ». A l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner «URGENCE ON» et valider par "OK".
- entrer le numéro d'urgence à appeler et valider par la touche "OK".
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

6.6 Choix de la mélodie de sonnerie

- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « MELODIE »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- l'écran affiche le numéro (de 1 à 8) et la mélodie est jouée une fois
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , balayer les choix proposés et confirmer la mélodie choisie en appuyant sur "OK"
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

Attention : Ce réglage ne concerne que la mélodie mais pas le volume.

6.7 Ajouter un contact dans le répertoire

Le Premium 300 intègre un répertoire alphanumérique dont la capacité permet d'enregistrer jusqu'à 100 noms et numéros.

- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « AJOUTER CONTACT »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- saisir le numéro de téléphone du contact (jusqu'à 22 chiffres). L'utilisation de la touche pause ▶ / P permet d'insérer une pause dans la numérotation.
- valider la saisie du numéro par "OK"
- entrer le nom à mémoriser à l'aide des touches du clavier comme indiqué ci-dessous en prenant soin d'attendre que le curseur se soit déplacé pour poursuivre la saisie et en effaçant au besoin une entrée erronée à l'aide de la touche "C".
- valider la saisie du nom en appuyant sur "OK"
- vous êtes ensuite invité à entrer un nouveau contact si vous le désirez.
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

Pour le "A" appuyer une fois

Pour le "B" appuyer deux fois

Pour le "C" appuyer trois fois

Pour le "2" appuyer quatre fois

6.8 Modifier un enregistrement

Il est possible de modifier un nom et (ou) un numéro présent dans le répertoire :
- appuyer sur la touche "Menu"
- à l'aide de la touche ↑ ou ↓ , sélectionner « EDITER CONTACT »
- valider cette sélection en appuyant sur "OK"
- l'écran affiche « RECHERCHER »
- rechercher la fiche à modifier à l'aide des touches ↓ ou ↑. Il est possible d'accélérer la recherche en appuyant sur une touche du clavier qui contient la première lettre du nom à rechercher (touche 7 pour un P, deux fois la touche 4 pour un H par exemple)
- une fois la fiche trouvée, confirmer le souhait de modification en appuyant sur "OK"
- après avoir validé le choix de la fiche à modifier, le curseur clignotant se positionne sur le dernier digit du numéro invitant à corriger le numéro à l'aide de la touche "C" pour effacer un digit et du clavier pour saisir un autre chiffre, effectuer la correction souhaitée, puis, même si le numéro n'a pas été changé, passer à l'étape ci-dessous
- valider la correction du chiffre avec "OK"
- le curseur clignotant se positionne maintenant sur la dernière lettre du nom invitant à corriger la saisie du nom (on peut le déplacer vers la gauche avec la touche ↓ et vers la droite avec la touche ↑) à l'aide de la touche "C" pour effacer un digit et du clavier pour saisir une autre lettre.
- valider la correction finale de la fiche avec "OK"
- vous êtes ensuite invité à modifier un nouveau contact si vous le désirez.
- retour automatique à l'écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche "C" ou "Exit" ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

6.9 Choix du flashing

La touche “R/Flash” est utilisée lorsque le poste est installé derrière un PABX et sert à effectuer les transferts de communication entre postes. Le Premium 300 offre le choix d’un flashing calibré à 100, 300, 600 ou 1000 ms. Le réglage initial en sortie usine est de 300 ms.

Pour changer le réglage du Flashing :
- appuyer sur la touche “Menu”
- à l’aide des touches ↑ ou ↓ , sélectionner « FLASHING »
- valider cette sélection en appuyant sur “OK”
- à l’aide des touches ↑ou ↓, sélectionner « FLASHING : 100MS » ou « FLASHING : 300MS » ou « FLASHING : 600MS » ou « FLASHING : 1000MS »
- valider cette sélection en appuyant sur “OK”
- retour automatique à l’écran de veille après une temporisation (20 s), en appuyant sur la touche “Exit” ou en décrochant puis raccrochant le combiné.

6.10 Modifier le code d’accès

Rappel: le code d’accès enregistré en usine est : 0000
Il est possible de le modifier pour un autre code à 4 digits.

Procéder comme suit :
- appuyer sur la touche “Menu”
- sélectionner à l’aide des touches ↑ ou ↓, « MODIFIER CODE »
- appuyer sur “OK”, l’écran affiche « CODE PIN ? » et le curseur clignote, invitant à entrer au clavier le code d’accès actuel (rappel « 0000 » si rien n’a été changé depuis la livraison usine)
- entrer l’ancien code et appuyer sur “OK”, l’écran affiche « NOUVEAU CODE ? » et le curseur clignote, invitant à entrer au clavier le nouveau code à 4 digits choisi
- entrer ce nouveau code et appuyer sur “OK”

6.11 Paramètres de verrouillage

Le Premium 300 offre le choix de verrouiller l’accès au clavier de numérotation, au menu et (ou) au répertoire et aux mémoires.

Pour activer un verrouillage :
- appuyer sur la touche “Menu”
- à l’aide des touches ↓ ou ↑, sélectionner « VERROU » et appuyer sur “OK”
- l’écran affiche « VERROU OFF » appuyer sur “OK” pour activer le verrouillage
- l’écran affiche « SAISIR CODE » pour la saisie du code d’accès
- entrer le code de verrouillage à 4 digits au clavier (par défaut « 0000 » est mémorisé en sortie usine), puis, appuyer sur “OK”
- l’écran affiche « VEROU OFF » clignotant
- à l’aide des touches ↓ ou ↑, sélectionner le type de verrouillage souhaité :
  - « VERROU PRG » pour verrouiller l’accès au menu et au journal des appels. L’utilisation du répertoire et des mémoires est possible, mais la modification n’est pas autorisée.
  - « VERROU PRG+CLAV » pour verrouiller l’accès au menu, au journal des appels et bloquer la numérotation. Dans ce cas la numérotation est limitée à 4 chiffres. Le répertoire et les mémoires sont accessibles, mais la numérotation restera limitée à 4 chiffres et la modification n’est pas autorisée.
  - « VER PRG+MEM+REP » pour verrouiller l’accès au menu, au journal des appels, au répertoire et aux mémoires. La numérotation est autorisée sans limitation.
  - « VERROU TOTAL » pour n’autoriser qu’une numérotation à 4 chiffres au maximum. Toutes les autres fonctions sont bloquées.

- en mode verrouillage toute action non autorisée provoquera l'affichage de « LIMITATION » sur l'écran.

VERROU	OFF	PRG	PRG+CLAV	PRG+MEM+REP	Total
Journal des appels	OK	verrouillé	verrouillé	verrouillé	Verrouillé
Clavier	OK	OK	4 digits	OK	4 digits
Utilisation du répertoire et des mémoires	OK	OK	OK mais limité à 4 digits	verrouillé	verrouillé
Accès au menu	OK	Verrouillé	Verrouillé	verrouillé	verrouillé
Programmation mémoires et phone book	OK	verrouillé	verrouillé	verrouillé	verrouillée

7 UTILISATION GENERALE

7.1 Pré-numérotation / numérotation mains libres

Le Premium 300 permet la composition d'un numéro avec le combiné en position raccroché. Le numéro composé s'affiche à l'écran. Le déclenchement de la numérotation se fera en appuyant sur la touche main libre ou la touche recomposer / pause ▶ / ⊓ ou en décrochant le combiné.

7.2 Réglage du volume du combiné

En cours de communication, le volume réception du combiné peut être ajusté avec les touches de volume +/-. Le réglage apparait à l'écran. Le niveau est mémorisé pour les communications suivantes.

7.3 Utilisation du mode mains-libres

La touche commande l'activation et la désactivation du mode mains libres. En cours de communication, le volume réception du combiné peut être ajusté avec les touches de volume +/-. Le réglage apparait à l'écran. Le niveau est mémorisé pour les communications suivantes. Le réglage du niveau sonore en mains-libres est indépendant du réglage du combiné. Le décrochage du combiné en mode mains libres désactive la fonction. Le voyant sur la touche indique l'état d'activation ou de désactivation du mode mains libres.

7.4 Utilisation d'un casque

Il est possible de brancher un micro-casque sur le Premium 300. La commande du décrochage et du raccrochage avec un casque relié sur le Premium 300 se fait par la touche casque . Le voyant sur la touche casque indique l'état de la prise de ligne.

7.5 Réception d'un appel

La prise d'un appel se fait soit en décrochant le combiné ou en appuyant sur la touche mains-libres . Si un casque est branché sur le Premium 300, il est possible de répondre à un appel en appuyant sur la touche casque .

Nota : Si la sonnerie est en position OFF, l'appel entrant sera indiqué sur l'afficheur et par le clignotement de la LED de sonnerie.

7.6 Utilisation de la touche secret

La coupure temporaire du micro (pour un aparté temporaire) est assurée par un appui sur la touche dans tous les modes de conversation y compris en mode mains-libres. Appuyer de nouveau sur la touche pour reprendre votre conversation. Le voyant sur la touche et le message « MUET » sur l'afficheur indique l'état d'activation de la fonction.

7.7 Enregistrement d'un numéro dans les mémoires directes ou indirectes.

En position raccroché, composer le numéro que vous voulez mémoriser. Pour enregistrer le numéro dans une mémoire directe, appuyer sur la touche "OK", un message « ENREGISTRE » s'affiche

sur l'écran, il suffit ensuite d'appuyer sur la touche mémoire correspondante pour une mémoire directe ou les touches 0 à 9 ou * pour l'enregistrement dans une mémoire indirecte.

7.8 Numérotation à partir des mémoires

Pour afficher le contenu d'une mémoire directe il suffit d'appuyer sur la touche correspondante. Pour une mémoire indirecte, en appuyant sur la touche "MEM" l'affichage indique « MEMOIRE N ? » invitant à sélectionner le numéro de la mémoire de 0 à 9 ou *. Le contenu de la mémoire est alors affiché à l'écran et l'appel du correspondant se fera en décrochant le combiné ou en appuyant sur la touche mains-libres ou en appuyant sur la touche composer / pause ▶ / P. Si un casque est branché sur le Premium 300, un appui sur la touche casque provoquera l'appel du correspondant.

Nota : Si le numéro enregistré dans une mémoire directe ou indirecte est aussi enregistré dans le carnet d'adresse avec un nom associé, le nom du correspondant s'affichera lors de l'utilisation de cette mémoire.

7.9 Effacer une mémoire

Pour effacer le contenu d'une mémoire :
- Afficher le contenu de la mémoire (touche mémoire M1-M10 ou "MEM" + 0-9
- Appuyer sur la touche "C"
- Confirmer par la touche "OK" ou appuyer sur "C" pour annuler.

7.10 Enregistrement direct d'un contact dans le carnet d'adresse

En position raccroché, composer le numéro que vous voulez mémoriser. Pour enregistrer le numéro dans le carnet d'adresse, appuyer sur la touche "OK", un message « ENREGISTRE » s'affiche sur l'écran, il suffit ensuite d'appuyer sur la touche pour commencer l'enregistrement. Le numéro est positionné à gauche de l'écran et vous avez la possibilité de le compléter ou de le modifier avec la touche "C". La validation du numéro se fait avec la touche "OK". Le curseur est maintenant positionné sur la ligne suivante pour éditer le nom du correspondant. Appuyer sur la touche "OK" pour valider le nom et enregistrer le contact dans le carnet d'adresse.

7.11 Numérotation à partir du répertoire

Pour afficher un contact du répertoire appuyer sur la touche . Le message « RECHERCHE » s'affiche à l'écran. Utiliser les touches ↓ ou ↑ pour faire défiler les noms du répertoire jusqu'au contact de votre choix. Une recherche rapide peut être activée en sélectionnant avec le clavier la première lettre du nom recherché (touche 7 pour un P, deux fois la touche 4 pour un H). L'appel du correspondant affiché se fera en décrochant le combiné ou en appuyant sur la touche mains-libres ou en appuyant sur la touche composer ▶ / P ou en appuyant sur la touche si un casque est branché.

8 JOURNAL DES APPELS

8.1 Identification de l'appelant

Dans la mesure où le service « identification de l'appelant » est activé par l'opérateur et si, dans le cas d'une installation derrière un PABX, ce PABX est capable de retransmettre le signal, le Premium 300 fait apparaître à l'écran l'heure et la date de l'appel, le numéro du correspondant et

son nom (si l'opérateur le transmet ou s'il correspond à une fiche enregistrée dans le répertoire de l'appareil).
Le Premium 300 mémorise les 126 derniers appels (le nombre maximum d'appels enregistrés dépend du nombre de digits du numéro et du nombre de caractères du nom). La présence d'appels en absence est signalée par le nombre total d'appels **non répondus** et **non consultés** indiqué en bas à droite de l'écran. En bas à gauche est indiqué le nombre total d'appels enregistrés dans le journal des appelants.

8.2 Consultation du journal des appels reçus

Pour consulter le journal des appelants, appuyer sur la touche . L'appel le plus ancien apparaît à l'écran avec son numéro d'ordre, la date et l'heure de l'appel.
En se servant de la touche ↓ (flèche vers le bas), le défilement des appels sera passé en revue du plus ancien au plus récent. Chaque appel consulté remet à niveau le compteur des nouveaux appels affiché en bas à droite de l'écran. Sur la deuxième ligne de l'écran, après le numéro d'ordre de l'appel, l'information « NEW » signifie un nouvel appel non consulté et l'information « REP » correspond au dernier enregistrement d'un correspondant ayant appelé plusieurs fois.

8.3 Consultation des derniers appels émis

Pour consulter le journal des derniers appels émis, appuyer sur la touche . L'appel le plus récent apparaît à l'écran avec son numéro d'ordre, la date et l'heure de l'appel.
En se servant de la touche ↑ (flèche vers le haut), le défilement des appels sera passé en revue du plus récent au plus ancien. Le journal contient au maximum les 16 derniers appels.
Pour conserver l'anonymat des appels spéciaux, les numéros 119 (enfance en danger) et 3919 (violences conjugales) ne sont pas mémorisés.

8.4 Appeler un correspondant depuis le journal des appels

Pendant la consultation du journal, l'appel du correspondant affiché se fera en décrochant le combiné ou en appuyant sur la touche mains-libres ou en appuyant sur la touche composer▶ / P ou en appuyant sur la touche si un casque est branché.

8.5 Sauvegarder un contact depuis le journal des appels

Pendant la consultation du journal des appels émis ou reçus, il est possible d'enregistrer le contact affiché dans le répertoire des contacts ou une mémoire direct ou indirecte. Lorsque les informations à mémoriser sont affichées, appuyer sur la touche "OK". L'écran indique « ENREGISTRE ». Il suffit maintenant de sélectionner la destination en appuyant sur une touche mémoire directe ou un numéro de 0 à 9 ou * pour une mémoire indirecte ou sur la touche pour le répertoire.
Pour l'enregistrement dans le répertoire le numéro et le nom, s'il est disponible, s'affiche à l'écran et le curseur est positionné a la fin du numéro. Il est possible de modifier le numéro, la validation se fera par la touche "OK". Le curseur se place à la fin du nom, il est possible de rééditer le nom avant de valider l'enregistrement par la touche "OK".

8.6 Supprimer un enregistrement du journal des appels ou du répertoire

Pour effacer un enregistrement pendant la consultation du journal des appels émis ou reçus, du répertoire ou d'une mémoire, il suffit d'appuyer sur la touche "C". Un message de confirmation « EFFACER? » est affiché sur l'écran. Pour confirmer la demande d'effacement appuyer sur la touche "OK" ou annuler la commande par la touche "C".

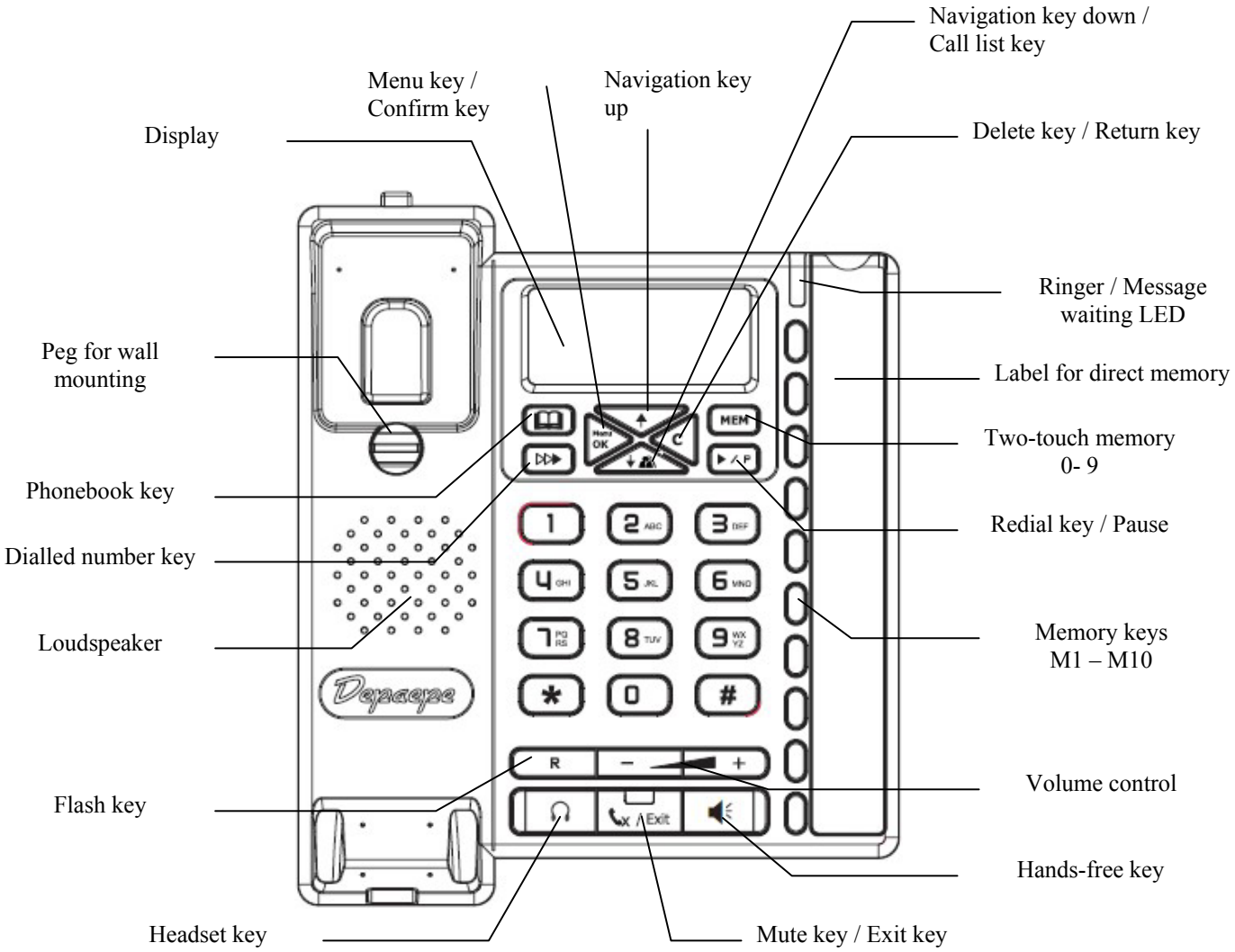
Un appui long sur la touche “C” pendant la consultation d’un journal permet de supprimer tous les appels enregistrés dans ce journal. Un message de confirmation « EFFACER TOUT ? » s’affiche. Il est possible de valider la suppression totale avec la touche “OK” ou d’annuler la demande avec la touche “C”.

9 FONCTIONS INSTALLATEUR

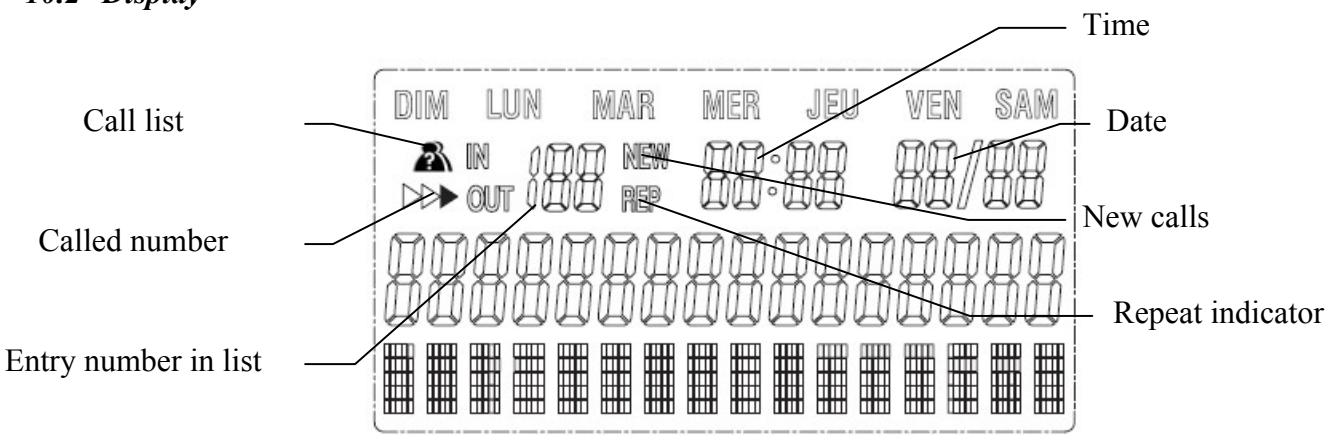
- Réinitialisation du code de verrouillage
  *#00# : permet de remettre le code de verrouillage d’origine (0000)
- Test de l’afficheur
  *#01# : déroule le test de l’afficheur
- Effacement de la mémoire
  #06 : efface tous les paramètres du téléphone.
  !Attention la remise à zéro est immédiate : toutes les programmations, mémoires directes ou indirectes, répertoire et paramétrages seront effacés, le code PIN reviendra à sa valeur initiale (0000).
  La durée du Flashing sera réinitialisée à 100ms. Pensez à remettre la valeur du paramètre à 300ms si c’est la configuration de votre PABX (voir chapitre 6.9)

10 PREMIUM 300 DESCRIPTION

10.1 Getting to know your PREMIUM 300



10.2 Display



10.3 PREMIUM 300 characteristics

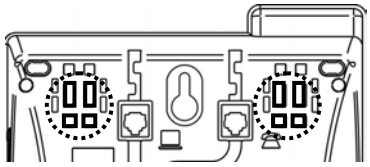
- Data port input
- Phonebook with 100 entries
- 10 one-touch memories
- 11 two-touch memories
- Compatible with the “Caller ID” service *[1]
- List of the last 126 calls received *[1]
- Recall function, extended to the last 16 numbers dialed
- Message waiting and ring indicator
- 8 ringer melodies
- Ring volume adjustable with switch-off option
- Pre-dial / hands-free dialing
- Speakerphone with adjustable volume
- Adjustable volume for handset (Hearing Aid Compatible)
- RJ9 connector for a headset with volume control
- Mute button
- Call Barring
- Emergency Call Function
- Alarm timer
- Selection of 4 languages : French, English, Spanish, German
- Programmable Flashing 100, 300, 600, 1000 ms

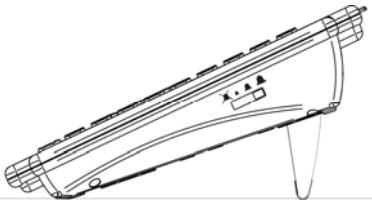
*[1] Subject to availability and subscription from your network operator. For further details, contact your operator.

11 INSTALLATION

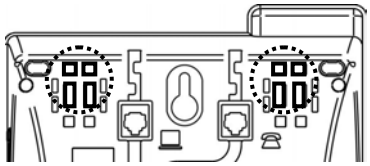
11.1 Desk mounting

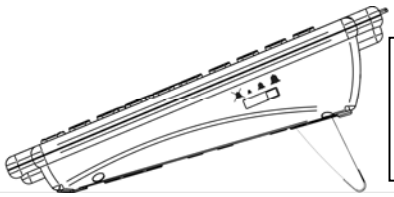
Premium 300 can be used in desk position with or without the added feet.
To obtain different inclination, insert the feet in the different holes, proceed as follows:





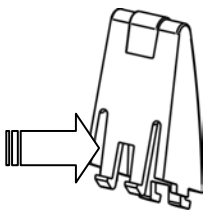
High position
Feet mounted
position inside





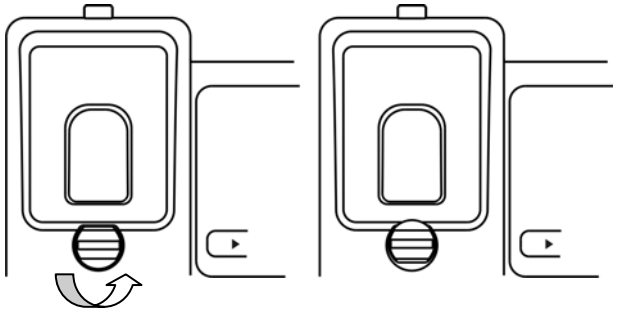
Low position
Feet mounted position
outside

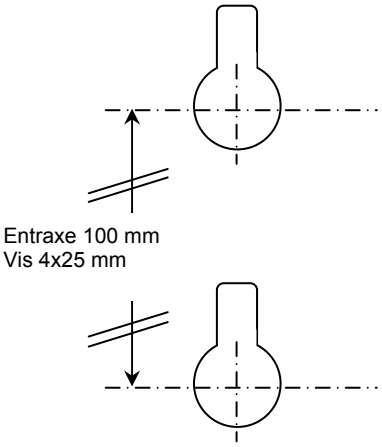
Press here to release the feet



11.2 Wall position

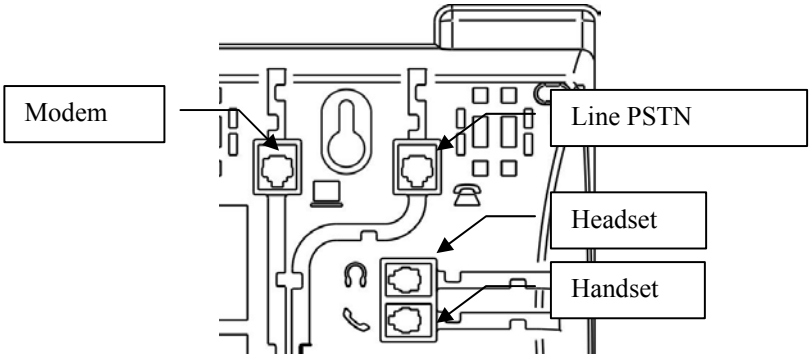
Align slot of wall mounted bracket over the 2 screws. Gently pull down the phone until it is held by the 2 screws.
Turn the handset hanger to 180°.



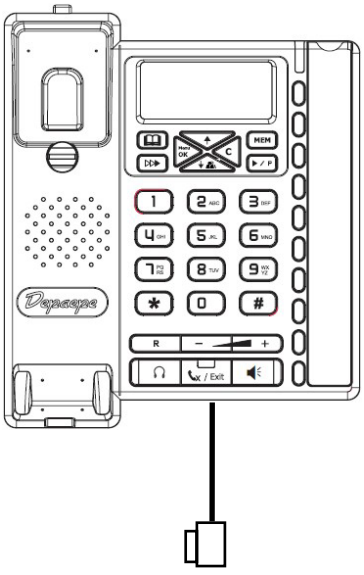


12 CONNECTING THE TELEPHONE

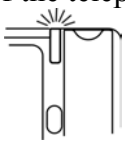
A data port is located on the bottom of the unit. The cabling inside of the telephone allows the data port to be connected directly on the same line as the telephone.



Appliance designed for connection to a TNV3-class analogue telephone line as defined in European safety standard EN60950-1

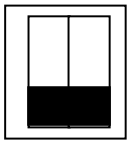


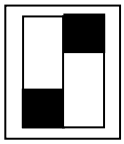
13 MESSAGE WAITING LAMP

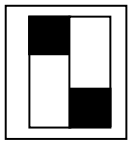
Located on the front of the telephone, it blinks with each incoming call even when the ringer switch is OFF position. 

When connected to some PBXs, equipped with message waiting or voice mail systems, it can also blink or light steadily when a message is waiting for the user.

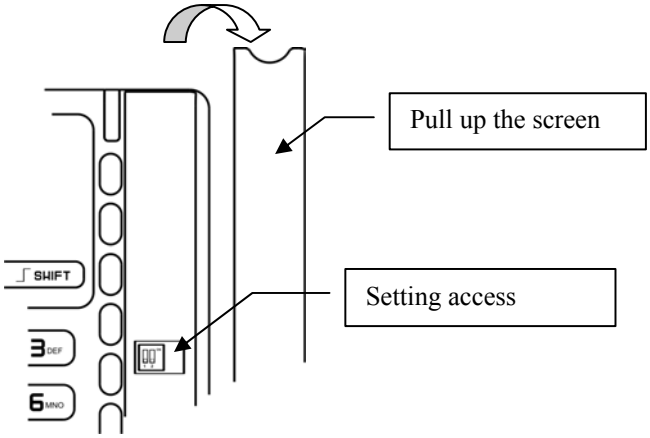
A selection of 3 different systems is available.
- Ringing Current.
- DC high voltage (80-100 Volts).
- Reverse polarity.

Ringing Current 

Reverse polarity 

DC high voltage 80 Volts 

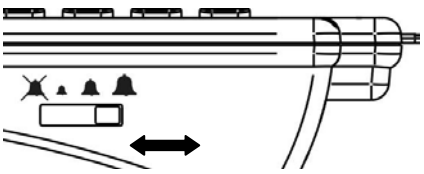
To access to message lamp setting, do as follows:



14 RINGER

Volume choice

High-Medium-Low-Off switch is located on the right of telephone.



Melodies choice

8 Melodies are available.

To choose the ringer melody please see Chap. 15.6

15 SETTING MENU

Your Premium 300 has a setting menu. To access the various sub-menu press

and use the navigation keys or and confirm with

"OK". The key

"C" can be used to return to the previous menu or cancel an entry. The

key is active only in on hook state. Automatic return to idle screen after a timeout of 20 seconds. You can return to the home screen from anywhere in any menu or sub-menu by pressing

"Exit".

15.1 Display language

- Press "Menu"
- Press ↓ to select « LANGUAGE »
- Press "OK"
- Press ↓ until you reach the desired language
- Confirm the chosen language with "OK"

15.2 Date and Time

- Press "Menu"
- Press ↓ twice to select « DATE/TIME »
- Press "OK"
- Press ↓ or ↑ until you reach the desired year
- Press "OK"
- Press ↓ or ↑ until you reach the desired month
- Press "OK"
- Press ↓ or ↑ until you reach the desired day
- Press "OK"
-Press ↓ or ↑ until you reach the desired hour
- Press "OK"
- Press ↓ or ↑ until you reach the desired minutes
- Press "OK"

Note: the day of the week is always displayed automatically in French on the first line.

15.3 Display contrast

- Press "Menu"
- Press ↓ until you see « CONTRAST »
- Press "OK"
- Press ↓ key to increase the contrast or ↑ to decrease the contrast
- Press "OK" to confirm your choice

15.4 Alarm time

- Press "Menu"
- Press ↓ until you see « ALARM TIME »
- Press "OK"

- Display shows “ALARM 1 OFF”, and the “1” is blinking
- There are 3 alarm groups, user can change the group by pressing ↓ or ↑
- Press “OK” to edit the wanted group
- “OFF” is blinking, also switch “ON” or “OFF” by pressing ↓ or ↑
- Chose “ON” to set timer and “OFF” to stop timer and press “OK”
- User can input the alarm time as date and time setting.

When the alarm time is up, if the user is operating the phone, or if there is an incoming call, the alarm will not operate.

15.5 Baby Call

If this function is enabled, press any key, except “OK”, the phone will dial out the party number automatically. Lifting the handset will also dial out the number.

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « BABYCALL »
- Press “OK”
- Display shows “BABYCALL OFF”, also switch “ON” or “OFF” by pressing ↓ or ↑
- Chose “ON” to enable this function and press “OK”
- User can input the contacting number. After inputting the desired number, press “OK”

15.6 Ringer melody

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « RING MELODY »
- Press “OK”
- LCD will show the current ring, and the phone performs the selected ring for 1 second (Only the melody not the volume)
- Chose the desired ring by pressing ↑ or ↑ and confirm by pressing “OK”

15.7 Storing a contact in the phonebook

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « PHONEBOOK INPUT »
- Press “OK”
- Enter the number (22 digits max) and confirm by pressing “OK” (key “C” can be used to erase the last digit)
- Enter the name (16 characters max) using the keypad (see below) and confirm by pressing « OK ». Wait for the cursor to move on before you enter the next letter. Key “C” can be used to cancel the last character

“A” press

“B” press twice

“C” press three times

“2” press four times

15.8 Editing a phonebook entry

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « PHONEBOOK EDIT »
- Press “OK”
- Display will prompt to input the name to search the desired contact. Input the first character to get the desired contact, or just view all the contacts by pressing ↓ or ↑.
- Then press “OK” to edit the contact, the operation is the same as PHONEBOOK INPUT.

The phone book contact will be sequenced by ASCII code automatically.

15.9 Flash Time

The flash time is 300 ms at the delivery.

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « FLASH TIME »
- Press “OK”
- Press ↓ or ↑. To select the desired flash time (100, 300, 600 or 1000 ms)
- Press “OK” to confirm your choice

15.10 PIN Code

To access certain functions you need to use a PIN code. The PIN code by default is 0000.

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « CHANGE CODE »
- Press “OK”
- Enter the default code (0000) or the modified code (4 digits)
- Press “OK”
- Enter the new code (4 digits)
- Press “OK” to confirm

15.11 Keypad lock/unlock

Locking the keypad can prevent unwarranted calls being made.

BARRIER	OFF	PGR	PGR+KEYB	PGR+MEM+PHB	ALL
Call list	OK	Locked	Locked	Locked	Locked
Keypad	OK	OK	4 digits max	OK	4 digits
Phonebook and memories	OK	OK	4 digits max	Locked	Locked
Menu	OK	Locked	Locked	Locked	Locked

- Press “Menu”
- Press ↓ until you see « BARRING »
- Press “OK”
- Display will show the current setting, default setting is “BARRING OFF”
- Press “OK” to change the setting
- Enter the PIN code (by default 0000) and press “OK”

- The existing setting will be displayed, user can change the setting by pressing ↓ or ↑. There are 5 choices: “BARRING OFF”, “PGR BARRED”, “PGR+KEYB BARRED”, “PGR+MEM+PHB BAR”, “ALL BARRED” (see table above)
- Press “OK” to confirm the choice

16 USE

16.1 Dialing in on-hook mode

Enter your correspondent’s number on the keypad. The number is displayed on the screen. Pickup the handset or press the hands-free key or ▶ / ⊓ (redial key) to dial the number

16.2 Handset volume

5 Volume steps are available.
Choose your handset volume as follows: Press the + to increase the volume and − to decrease, each step is 5 dB.
The last volume choice is always memorized.

16.3 Using hands-free mode

You can make or receive calls « Handsfree » by pressing key. The indicator lamp will light during speakerphone operation.
Adjust the volume in 5 steps by − + keys, each step is 5 dB. The last volume choice is always memorized.

16.4 Using a headset

The Headset feature is available when a headset is connected to the “Headset port”
The headset mode is activated when the key is pressed. The indicator lamp will light during Headset operation. .
The Headset volume can be adjusted, 5 Volume steps are available.
Choose your handset volume as follows: Press the key + to increase the volume and − to decrease, each step is 5 dB.
The last volume choice is always memorized.

16.5 Picking up a call

There are different ways to pick up a call :
- Pickup the handset
- Press and start talking in handsfree mode
- Press the key if headset is connected on the phone

Note: if the ringer is off, the incoming call will be indicated on the display and by the Call LED (flashing).

16.6 Mute key

The microphone can be muted and released when the key is pressed or depressed.

The indicator lamp will light during the mute operation also, the message “MUTE ON” appears on the LCD.

16.7 Programming the memory keys

ONE-TOUCH memory

In on hook mode :

- Enter the number
- Press “OK”, « STORED » is displayed on the screen
- Press one of the quick-dial memory keys (M1-M10)

TWO-TOUCH memory

In on hook mode :

- Enter the number
- Press “OK”, « STORED » is displayed on the screen
- Press the number of the associated two-touch memory (0 to 9)

16.8 Erasing a memory key

ONE-TOUCH memory

In on hook mode :

- Press the memory key to erase (M1-M10)
- Press “C”, « DEL ? » is displayed on the screen
- Press “OK” to confirm

TWO-TOUCH memory

In on hook mode:

- Press “MEM” + “0-9” to select the two-touch memory to erase
- Press “C”, « DEL ? » is displayed on the screen
- Press “OK” to confirm

16.9 Using a memory key to make a call

- Press the memory key associated with the person you want to call :
    - One-touch memory (M1-M10)
    - Two-touch memory “MEM” + “0-9”
- Pickup the handset to initiate the call
- Or press or ▶ / P (redial key) to talk in handsfree mode

16.10 Storing a contact in the phonebook

In on hook mode:

- Enter the number
- Press “OK”, « STORED » is displayed on the screen
- Press phonebook key to start the storing
- confirm the number by pressing “OK” (key “C” can be used to erase the last digit)

- Enter the name (16 characters max) using the keypad (see 15.7) and confirm by pressing « OK ». Wait for the cursor to move on before you enter the next letter. Key “C” can be used to cancel the last character.

16.11 Using the phonebook to make a call

- Press

Alphabetical search

- Enter the first letter (see 15.7) of the name you are looking for. The first name starting with that letter appears. Press ↓ to scroll down the list.

Manual search

- Press ↓ or ↑ until you reach the desired contact in the phonebook.

- Pickup the handset or press or press ▶ / P (redial key) to dial the correspondent’s number.

17 CALL LOG

17.1 Using the “caller ID” service

Your Premium 300 is compatible with the « Caller ID » service. The service tells you the name and/or number of the caller before you pick up the call. The call list is linked to the operator’s caller ID service. The Premium 300 can store up to 126 numbers of people who have tried to call you
The display indicates various caller ID data :
ALL: xxx (number of entry in the call list)
NEW : xxx (number of new calls)

17.2 Viewing the call list

The number of unanswered call in displayed on the screen.

To consult the Call list press . The oldest call will be displayed first. Press ↓ to scroll the list. Each entry of the call list is displayed with the date and time of the call.
The information « NEW » indicates a new call and « REP » last record of a correspondent who called several times.

17.3 Viewing the recently called number

The redial function can store the last 16 numbers in memory.
Press▷▷▶, the most recently dialed number is displayed. Use ↑ to scroll through the last 16 called numbers.

17.4 Using a call log to make a call

When viewing an entry from the call log, pickup the handset or press or press ▶ / P (redial key) to dial the correspondent’s number.

17.5 Storing an entry from the call log

When viewing an entry from the call log, press “OK” to initiate the storing. « STORED » is displayed on the screen.
- To store the entry in the phonebook follow the procedure described in § 16.10.
- To store the entry in the memory keys follow the procedure described in § 16.7

17.6 Deleting a number

When viewing an entry from the call log:
- Press “C”, « DEL ? » is displayed on the screen
- Press “OK” to confirm

A long press on “C” allows deleting all entries in a call log (call list or called number).
“DEL ALL ?” is displayed on the screen. Press “OK” to confirm.

18 INSTALLER FUNCTIONS

- Reset PIN code
  *#00# : restore the default PIN code (0000)
- Display test
  *#01#
- Reset to default value
  #06 : ***Caution, reset is immediate. All program settings, memory keys, … will be erased and the PIN code will return to its initial value (0000)***
  The Flash time is reset to 100ms. Don’t forget to change the value if needed (see chapter 15.9)

Annexe 1 : ARBORESCENCE DU MENU

AFFICHAGE MENU

- LANGUAGE
  - FRANÇAIS
  - ESPANOL
  - DEUTCH
  - ENGLISH
- DATE/HEURE
  - AAAA
  - HH :MM JJ/MM
- CONTRASTE
  - CONTRASTE x (x = 1 à 5)
- ALARME RDV
  - ALARME x OFF (x = 1 à 3)
    - ALARME x OFF
    - ALARME x ON
      - HH:MM
- APPEL URGENCE
  - URGENCE OFF
  - URGENCE ON
    - ENTRER NUMERO
      - 0123456789
- MELODIE
  - MELODIE x (x = 1 à 8)
- AJOUTER CONTACT
  - ENTRER NUMERO
    - 0123456789
    - NOM
- EDITER CONTACT
  - RECHERCHE
- FLASHING
  - FLASHING 100MS
  - FLASHING 300MS
  - FLASHING 600MS
  - FLASHING 1000MS
- MODIFIER CODE
  - CODE PIN ?
    - XXXX
  - NOUVEAU CODE ?
    - XXXX
- VERROU
  - VERROU OFF
    - SAISIR CODE
      - XXXX
        - VERROU OFF
        - VERROU PRG
        - VERROU PRG+CLAV
        - VER PRG+MEM+REP
        - VERROU TOTAL

Annexe 2 : TRADUCTION / TRANSLATION

FRANÇAIS	ESPANOL	DEUTCH	ENGLISH
AFFICHAGE MENU	VER MENU	MENUE ANZEIGEN	VIEW MENU
DATE/HEURE	FECHA/HORA	DATUM/ZEIT	DATE/TIME
CONTRASTE	CONTRASTE	KONTRAST	CONTRAST
ALARME RDV	HORA ALARMA	ALARM TIME	ALARM TIME
ALARME x OFF	ANULAR x ALARMA	ALARM x OFF	ALARM x OFF
ALARME x ON	ACTIVAR x ALARMA	ALARM x ON	ALARM x ON
APPEL URGENCE	NENE LLAMAR	BABY RUF	BABYCALL
URGENCE OFF	BABYCALL OFF	DIREKTRUF AUS	BABYCALL OFF
URGENCE ON	BABYCALL ON	DIREKTRUF EIN	BABYCALL ON
ENTRER NUMERO	INTRO NUMERO	NUMMER EINGEBEN	INPUT NUMBER
MELODIE	TONO DE TIMBRE	RUFTON	RING MELODY
AJOUTER CONTACT	GRABAR EN AGENDA	NUER EINTRAG	PHONEBOOK INPUT
ERREUR DE SAISIE	ERROR	FEHLER	ERROR
MEMOIRE PLEINE	AGENDA LLENA	SPREICHER VOLL	BOOK OVERFLOW
DEJA ENREGISTRE	YA GRABADO	BERITS VERWENDET	ALREADY EXIST
EDITER CONTACT	EDITAR AGENDA	EINTRAG AENDERN	PHONEBOOK EDIT
RECHERCHE	INTRO LA INICIAL	VORNAME EINGEBEN	ENTER NAME P-FIX
FLASHING	TIEMPO FLASH	FLASHZEIT	FLASH TIME
MODIFIER CODE	EDITAR CODIGO	PIN ANDERN	CHANGE CODE
CODE PIN ?	CODIGO ?	PIN CODE ?	PIN CODE ?
NOUVEAU CODE ?	NUEVO CODIGO ?	NEUE PIN CODE	NEW CODE ?
VERROU	BLOQUEO	SPERREN	BARRING
VERROU OFF	BLOQUEO OFF	SPERREN OFF	BARRING OFF
SAISIR CODE	COGER CODIGO	PIN EINGEBEN	ENTER CODE
VERROU PRG	BLOQUEO PRG	PRG GESPERRT	PRG BARRED
VERROU PRG+CLAV	BLOQU PRG+TECLA	PRG+TAST GESP.	PRG+KEYB BARRED
VER PRG+MEM+REP	BLO PRG+MEM+DIR	PG+KURZ+BUCH GES	PRG+MEM+PHB BAR
VERROU TOTAL	BLOQUEO TOTAL	ALLE GESPERRT	ALL BARRED
LISTE VIDE	LISTA VACIA	LISTE LEER	LIST EMPTY
TOT : NOUV :	TOT : NUE :	ALL : NEU	ALL : NEW
FIN DE LA LISTE	EXTREMO DE LISTA	ENDE DER LISTE	END OF LIST
ENREGISTRE	GRABADO	SPEICHERN	STORED
MEMOIRE N ?	LLAMADA MEMORIA	SPEICHER	MEMORY CALL
EFFACER ?	BORRAR ?	LOESCHEN ?	DEL ?
EFFACER TOUT ?	BORRAR TODOS ?	ALLES LOESCHEN	DEL ALL ?
MUET	MUTE	STUMM	MUTE ON
LIMITATION	BLOQUEO TECLADO	LIMITATION	LINE LOCKED
DUREE	EN USO	DAUER	USING
COMPTEURS	DURATION	DAUER	TIME USED
INDISPONIBLE	FUERA DE AREA	AUSSER REICHW.	UNAVAILABLE
APPEL PRIVE	PRIVADO	PRIVAT	PRIVATE CALL

Depaepe Telecom

CE

Nom **Henri Depaepe SAS**		
Siège social :		Téléphone : 33 (0) 1 30 25 81 60
Adresse :	75-77 rue du Pré Brochet	Télécopie : 33 (0) 1 39 98 61 24
Localité :	SANNOIS	Code postal : 95110

Identification du produit :

- Nature : Terminal de Télécommunications
- Type : Poste téléphonique
- Référence commerciale : PREMIUM 300

Autres informations : Postes bi-bloc 20 mémoires avec Mains libres , Casque et Afficheur

Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE) suivantes :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
……EN 60950
Article 3.1 b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
……. EN 55022 et EN 55024.

Article 3.3 : (Raccordement au réseau public compatibilité électrique et acoustique)
…… TBR 37 (21) et TBR 38
Procédure suivie (Annexes) : II

Ce produit est conforme à la :

- Directive Européenne 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. (RoHS)

- Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. (WEEE). Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté en fin de vie comme un déchet ménager afin de préserver l'environnement et la santé humaine.

Adressez-vous à votre fournisseur, aux autorités locales ou à notre service commercial pour le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.

Fabriqué en Chine / Made in China